

TABLE DES MATIÈRES

Milagros TORRES et Philippe MEUNIER	
Introduction	7

PREMIÈRE PARTIE

NOUVEAUTÉ ET MODERNITÉ DE LA *COMEDIA* ESPAGNOLE

PREMIÈRES APPROCHES

Isabel IBÁÑEZ	
<i>L'Arte Nuevo</i> de versifier la <i>comedia</i> .	
Scansion des vers et modernité	15
Francisco SÁEZ RAPOSO	
Pero, ¿es necesario modernizar la <i>comedia nueva</i> ?	
El teatro clásico español en los escenarios del siglo XXI	41
Marcella TRAMBAIOLI	
La modernidad de <i>El perro del hortelano</i> .	
Lope de Vega <i>vs</i> Pilar Miró	67

DEUXIÈME PARTIE

MUJERES GRACIOSAS, MODERNITÉ DU PERSONNAGE
FÉMININ DANS LA *COMEDIA NUEVA*LA DAMA BOBA OU LE TRIOMPHE
DE LA DAMA GRACIOSA

- Anne CAYUELA
«*Las dos bailen así*». Modernité de la danse dans *La dama boba* . . . 89
- Carlos BRITO DÍAZ
“*Ni una palabra entendí*”.
Las trampas de Lope en *La dama boba* 105
- Milagros TORRES
Finea en la más alta esfera. El protagonismo híbrido
de la dama graciosa en *La dama boba* 123
- Christophe COUDERC
La transformation de Finea et le système des personnages
dans *La dama boba* de Lope de Vega 145
- Enrico DI PASTENA
“*Un alma oscura puede ser curada por el amor*”.
La dama boba, según Federico García Lorca 157

AUTRES DAMAS GRACIOSAS

- Marco PRESOTTO
De Matico a Finea.
Apuntes sobre la comicidad femenina en el teatro de Lope 189
- Marie-Eugénie KAUFMANT
L'inventivité comique des dames cavalières de *comedia* 209

Alexandre ROQUAIN	
Étrangeté, mutations et métamorphoses.	
<i>La noche toledana</i> de Lope de Vega	237
Claudine MARION-ANDRÈS	
Y Lope... creó la dama graciosa.	
El caso de <i>Los melindres de Belisa</i>	275
Index nominal	301
Résumés	307